



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17419/2021

16.5 Amt für die Finanzierung der Bildungseinrichtungen
Ufficio Finanziamento delle istituzioni formative

Betreff:

Beiträge an verschiedene Gemeinden für
die Anschaffung von
Einrichtungsgegenständen für die
deutschen Landeskindergärten - Änderung
von Kreditordnummern

Oggetto:

Contributi a favore di diversi Comuni per
l'acquisto di arredamento per le scuole
dell'infanzia provinciali in lingua tedesca -
modifica di numeri fornitore

Der Abteilungsdirektor

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

- den Artikel 5 des Landesgesetzes vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, wonach das Land den mit der Führung von Kindergärten betrauten Körperschaften und Vereinen, die nicht in der Lage sind, sämtliche Ausgaben selbst zu übernehmen, Beiträge oder Zuschüsse zum Ankauf von Einrichtungsgegenständen zuweisen kann;
- das Landesgesetz vom 29. Januar 2002, Nr. 1, betreffend die Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes, in geltender Fassung;
- das GVD 118/2011 betreffend Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und Haushaltsmodelle der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Hilfsorganisationen und insbesondere den Artikel 56 betreffend Ausgabenzweckbindungen;
- den Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2019, Nr. 984, betreffend den Übertrag von Befugnissen an die jeweiligen Abteilungsdirektoren bei der Durchführung der Fördermaßnahmen;
- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 860, betreffend die Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen an die Gemeinden zwecks Einrichtung und Ausstattung von Kindergärten des Landes im Sinne von Artikel 5 Absätze 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, in geltender Fassung;

festgestellt, dass mit Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 16329 vom 9. September 2021 Beiträge an verschiedene Gemeinden für die Anschaffung von Einrichtungsgegenständen für die deutschen Landeskindergärten über insgesamt 194.965,00 Euro gewährt worden sind;

Il direttore di Ripartizione

visti le disposizioni e gli atti a seguito riportati:

- l'articolo 5 della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37, in base al quale la Provincia può assegnare agli enti ed alle associazioni gestori di scuole materne, che non siano in grado di assumere tutte le spese in proprio, contributi o sussidi per l'acquisto di arredamento;
- la legge provinciale 29 gennaio 2002, Nr. 1, sulle norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano, e successive modifiche;
- il DLGS 118/2011 concernente disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;
- la deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2019, n. 984, riguardante la delega di funzioni in materia di agevolazioni economiche ai relativi direttori di ripartizione;
- la deliberazione della Giunta provinciale 8 agosto 2017, n. 860, concernente i criteri e le modalità di concessione contributi ai Comuni per arredi ed attrezzature per le scuole dell'infanzia ai sensi dell'articolo 5 commi 2, 3 e 4 della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37, e successive modifiche;

constatato che con il decreto del direttore di Ripartizione n. 16329 del 9 settembre 2021 sono stati concessi contributi a vari Comuni per l'acquisto di arredamento per le scuole dell'infanzia provinciali in lingua tedesca per un importo complessivo di 194.965,00 euro;

festgestellt, dass in der Anlage SAP, des Dekretes Nr. 16329/2021, welche einen wesentlichen Bestandteil des Dekretes bildet, auf Position Nr. 31 irrtümlicherweise die Gemeinde Gais Kreditornr. 77205 anstatt der Gemeinde Gsies Kreditornr. 77264 und auf Position Nr. 79 die Gemeinde Völs am Schlern Kreditornr. 77274 anstatt der Gemeinde Waidbruck Kreditornr. 77334 als Begünstigte angeführt wurden;

festgestellt, dass die obgenannten Begünstigten Gemeinden Gais und Völs irrtümlicherweise angeführt wurden, und dass es sich somit um einen materiellen Fehler handelt;

festgestellt, dass der Gesamtbetrag des Dekretes unverändert bleibt.

verfügt

aufgrund der aufgezeigten Begründungen:

die Positionen in der Anlage SAP, welche einen wesentlichen Bestandteil des Dekretes 16329/2021 bildet, wie folgt, abzuändern:

Position Nr. 31 – die Gemeinde Gais Kreditornr. 77205 wird ersetzt durch die Gemeinde Gsies Kreditornr. 77264;

Position Nr. 79 – die Gemeinde Völs am Schlern Kreditornr. 77274 wird ersetzt durch die Gemeinde Waidbruck Kreditornr. 77334.

constatato che nell'allegato SAP del decreto n. 16329/2021, che costituisce parte integrante del decreto, alla posizione n. 31 erroneamente è stato indicato come beneficiario il Comune di Gais n. fornitore 77205 invece del Comune di Valle di Casies n. fornitore 77264 e alla posizione n. 79 il Comune di Fiè allo Sciliar n. fornitore 77274 invece del Comune di Ponte Gardena n. fornitore 77334;

constatato che i Comuni beneficiari Gais e Fiè allo Sciliar di cui sopra sono stati citati erroneamente e che quindi si tratta di un errore materiale;

constatato che l'importo complessivo del decreto rimane invariato.

decreta

per le motivazioni di cui sopra:

di modificare le posizioni della tabella SAP, che forma parte integrante del decreto 16329/2021, come segue:

posizione n. 31 - il Comune di Gais n. fornitore 77205 è sostituito dal Comune Valle di Casies n. fornitore 77264;

posizione n. 79 - il Comune di Fiè allo Sciliar n. fornitore 77274 è sostituito dal Comune di Ponte Gardena n. fornitore 77334.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

- Stephan Tschigg -



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Rientra in precedente impegno / Bereits zweckgebunden
Decreto/Dekret nr./Nr. 16329/2021 pos. 31, 79

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

FELDERER LORENZ JOHANN

23/09/2021

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

23/09/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

23/09/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Lorenz Johann Felderer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/09/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma